



MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES, EL SALVADOR
UNIDAD DE ADQUISICIONES Y CONTRATACIONES INSTITUCIONAL

CONTRATO DE SUMINISTRO DE SERVICIO No. 03/2017
LICITACIÓN ABIERTA DR CAFTA LA No. 02 /2017

NOSOTROS: **HUGO ROGER MARTÍNEZ BONILLA**, del domicilio de :
Departamento de _____ y portador del Documento Único de Identidad número _____
y Número de Identificación Tributaria _____
actuando en nombre y representación del Estado y Gobierno de El Salvador, en el
Ramo de Relaciones Exteriores, en calidad de Ministro de Relaciones Exteriores, según Acuerdo Ejecutivo número dos
del uno de junio de dos mil catorce, publicado en el Diario Oficial número noventa y nueve, tomo número
cuatrocientos tres, de fecha uno de junio de dos mil catorce, por medio del cual el Señor Presidente de la República,
me nombró como Ministro de Relaciones Exteriores, y que en el transcurso de este instrumento me denominaré "**EL**
MINISTERIO"; y por otra parte, **CARLOS MAURICIO RIVAS INTERIANO**, Licenciado
del domicilio de _____ departamento de : _____ con Documento Único
de Identidad número _____ y Número de Identificación Tributaria : _____
actuando en calidad de Vicepresidente de la Junta Directiva
y Representante Legal de la sociedad DHL EXPRESS (EL SALVADOR), SOCIEDAD ANONIMA DE CAPITAL VARIABLE, que
se puede abreviar "DHL EXPRESS (EL SALVADOR), S.A. de C.V.", con domicilio en
Número de Identificación Tributaria _____

personería que compruebo con la siguiente documentación: **a)** Certificación del
Testimonio de Escritura Pública de MODIFICACIÓN de la Sociedad DHL EXPRESS (EL SALVADOR), SOCIEDAD ANÓNIMA
DE CAPITAL VARIABLE, que se puede abreviar DHL EXPRESS (EL SALVADOR), S.A. de C.V., e incorporación íntegra del
nuevo texto del pacto social, otorgada en la ciudad de San Salvador a las diecisiete horas del día treinta de junio de
dos mil diez, ante los oficios del Notario Jaime Benjamín Trabanino Llobell, inscrita en el Registro de Comercio al
número SESENTA Y NUEVE del Libro DOS MIL SEISCIENTOS CUARENTA del Registro de Sociedades, el veintisiete de
octubre de dos mil diez; en dicha Escritura consta que la denominación y domicilio de la Sociedad son los ya
expresados, que su naturaleza es anónima de capital variable y su plazo es por tiempo indefinido; que entre su
finalidad está la prestación de servicios de transporte de correspondencia y mercadería desde y hacia El Salvador en
relación al resto del mundo; que la administración de la Sociedad, está a cargo de una Junta Directiva, los cuales serán
electos por un período de siete años; que la representación legal, judicial y extrajudicial, corresponden al Presidente,
Vicepresidente o Secretario de la Junta Directiva, actuando en forma conjunta o separada; **b)** Certificación del
Testimonio de Escritura Pública de MODIFICACIÓN AL PACTO SOCIAL de la Sociedad DHL EXPRESS (EL SALVADOR),
SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE, que se puede abreviar DHL EXPRESS (EL SALVADOR), S.A. de C.V.,
otorgada en la ciudad de San Salvador a las quince horas treinta minutos del día seis de noviembre de dos mil doce,
ante los oficios del Notario Giovanni Alberto Rosales Rosagni, por el señor Ramiro de Jesús Chacón Calderón, en
calidad de Ejecutor Especial de los acuerdos tomados por la Junta General Ordinaria y Extraordinaria de la Sociedad
DHL EXPRESS (EL SALVADOR), S.A. de C.V., escritura inscrita en el Registro de Comercio al número CUARENTA Y UNO
del Libro TRES MIL VEINTISEIS del Registro de Sociedades, el veintinueve de noviembre de dos mil doce; en dicha
Escritura consta que la administración de la Sociedad, está a cargo de una Junta Directiva, conformada por cuatro
Directores Propietarios y un Director Suplente, los cuales serán nombrados por la Junta de Accionistas en Junta
General Ordinaria, para un período de siete años de conformidad con lo establecido en el artículo doscientos
cincuenta y cinco del Código de Comercio; **c)** Certificación del Punto Primero del Acta número SESENTA Y CINCO, de la
Junta General Ordinaria de Accionistas de la Sociedad DHL EXPRESS (EL SALVADOR), SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL
VARIABLE, que se puede abreviar DHL EXPRESS (EL SALVADOR), S.A. de C.V., celebrada el día doce de mayo de dos mil
dieciséis, extendida en esa misma fecha por Jalila Carrillo Tabash, Secretaria de dicha Junta, e inscrita en el Registro de

0000315

Comercio el día quince de julio de dos mil dieciséis, bajo el número CIENTO VEINTICUATRO del Libro TRES MIL SEISCIENTOS TRECE, del Registro de Sociedades, donde consta que en esa Junta General Ordinaria de Accionistas se reestructuró la Junta Directiva de la Sociedad, en virtud de lo cual se eligió como Director Propietario Vicepresidente al señor CARLOS MAURICIO RIVAS INTERIANO, para el tiempo restante de vigencia de la Junta Directiva que se reestructuró, la cual fue electa para el período de siete años contados a partir de su inscripción en el Registro de Comercio, convenimos en celebrar y al efecto así lo hacemos con base en el proceso de Licitación Abierta DR CAFTA LA No. cero dos pleca dos mil diecisiete, promovido por el Ministerio de Relaciones Exteriores y en la Resolución Razonada de Adjudicación número cero siete pleca dos mil diecisiete de fecha veintidós de diciembre de dos mil dieciséis, suscrita por el Señor Ministro de Relaciones Exteriores Ingeniero Hugo Roger Martínez Bonilla, el siguiente contrato de "SERVICIO DE CORREO PRIVADO PARA LA IMPORTACIÓN Y EXPORTACIÓN DE CORRESPONDENCIA Y CARGA DIPLOMÁTICA, VÍA ÁREA DEL MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES", de conformidad a la Constitución de la República, al Tratado de Libre Comercio entre Estados Unidos de América, Centroamérica y República Dominicana, conocido por su siglas en inglés "DR-CAFTA", a la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, a su Reglamento, y en especial a las obligaciones, condiciones, pactos y renunciaciones siguientes: **CLÁUSULA PRIMERA: OBJETO DEL CONTRATO.** El objeto del presente Contrato consiste en que "EL CONTRATISTA" se obliga a prestar a "EL MINISTERIO", el servicio de correo privado para importación y exportación de correspondencia y carga diplomática, vía área, desde el Ministerio de Relaciones Exteriores (Sede) hacia las Representaciones en el exterior: Embajadas, Consulados, Agencias Consulares y Misiones Permanentes, y viceversa. Todo de conformidad a las características y especificaciones técnicas indicadas en las Bases de Licitación número cero dos pleca dos mil diecisiete, así como en la Oferta presentada por "EL CONTRATISTA" en fecha diez de noviembre de dos mil dieciséis y aceptada por "EL MINISTERIO"; "EL CONTRATISTA" quien responderá de acuerdo a los términos y condiciones establecidas en el presente instrumento, respecto del servicio que se brinda, así como de las consecuencias por las omisiones o acciones incorrectas en la ejecución del Contrato; todo según los requerimientos de EL MINISTERIO. **CLÁUSULA SEGUNDA: PRECIO Y FORMA DE PAGO. Precio.** Por el servicio objeto del presente Contrato "EL MINISTERIO" pagará a "EL CONTRATISTA", hasta un monto de DOSCIENTOS VEINTIOCHO MIL DOLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA (US \$ 228,000.00), suma que incluye el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios (IVA); los precios son puerta a puerta. Dicho monto será cancelado según el detalle de tarifas siguiente, cuyos valores están expresados en Dólares de los Estados Unidos de América:

Importación de Documentos hacia la Sede

	Centroamérica	Miami	Resto de EEUU, Canadá y México	Suramérica y Caribe	Europa	Asia	Resto del Mundo
Peso en Kg	Zona 1	Zona 2	Zona 3	Zona 4	Zona 5	Zona 6	Zona 7
0.5	12.79	19.09	24.16	25.97	29.80	33.97	35.56
1.0	17.20	22.98	27.44	29.74	39.29	44.34	46.42
1.5	22.70	30.02	33.08	34.83	48.96	55.13	57.45
2.0	28.20	37.06	38.71	39.91	58.64	65.92	68.48

Importación de Carga hacia la Sede (tarifas incluyen IVA)

	Centroamérica	Miami	Resto de EEUU, Canadá y México	Suramérica y Caribe	Europa	Asia	Resto del Mundo
Peso en Kg	Zona 1	Zona 2	Zona 3	Zona 4	Zona 5	Zona 6	Zona 7

0.5	13.73	19.10	24.35	25.99	29.98	35.71	37.81
1.0	17.20	23.66	28.91	31.11	40.37	45.37	47.84
1.5	22.70	30.44	34.54	36.23	50.77	56.16	58.47
2.0	28.20	37.22	40.18	41.35	61.17	66.95	69.09
2.5	31.70	41.79	44.74	45.81	68.93	76.61	78.67
3.0	35.20	46.35	49.31	50.27	76.69	86.43	88.58
3.5	38.70	50.92	53.89	54.74	84.46	96.25	98.49
4.0	42.20	55.48	58.47	59.20	92.22	106.07	108.40
4.5	45.70	60.05	63.04	63.66	99.98	115.89	118.31
5.0	49.20	64.61	67.62	68.13	107.75	125.71	128.22
5.5	52.70	69.18	72.20	72.59	115.51	135.53	138.13
6.0	56.20	73.74	76.77	77.05	123.27	145.35	148.04
6.5	59.70	78.31	81.35	81.52	131.03	155.17	157.95
7.0	63.20	82.87	85.93	85.98	138.80	164.99	167.86
7.5	66.70	87.44	90.50	90.45	146.56	174.81	177.77
8.0	70.20	92.00	95.08	94.91	154.32	184.63	187.68
8.5	73.70	96.57	99.65	99.37	162.09	194.45	197.59
9.0	77.24	101.14	104.23	103.84	169.85	204.27	207.50
9.5	80.70	105.70	108.81	108.30	177.61	214.09	217.41
10.0	84.20	110.27	113.38	112.76	185.38	223.91	227.32
10.5	87.90	114.92	118.01	117.34	193.20	233.80	237.31
11.0	91.60	119.58	122.63	121.92	201.02	243.68	247.30
11.5	95.30	124.23	127.25	126.49	208.84	253.57	257.29
12.0	99.00	128.89	131.87	131.07	216.65	263.46	267.28
12.5	102.70	133.54	136.49	135.65	224.47	273.35	277.27
13.0	106.30	138.20	141.11	140.22	232.29	283.23	287.26
13.5	110.00	142.85	145.74	144.80	240.11	293.12	297.25
14.0	113.70	147.51	150.36	149.37	247.93	303.01	307.24
14.5	117.40	152.17	154.98	153.95	255.75	312.90	317.22
15.0	121.10	156.82	159.60	158.53	263.57	322.78	327.21
15.5	124.80	161.48	164.22	163.10	271.39	332.67	337.20
16.0	128.40	166.13	168.84	167.68	279.21	342.56	347.19
16.5	132.10	170.79	173.47	172.26	287.03	352.45	357.18
17.0	135.80	175.44	178.09	176.83	294.85	362.33	367.17
17.5	139.50	180.10	182.71	181.41	302.67	372.22	377.16
18.0	143.20	184.76	187.33	185.99	310.49	382.11	387.15
18.5	146.90	189.41	191.95	190.56	318.31	392.00	397.14
19.0	150.50	194.07	196.57	195.14	326.13	401.88	407.13
19.5	154.23	198.72	201.20	199.72	333.95	411.77	417.12
20	157.92	203.38	205.82	204.29	341.77	421.66	427.11

0.5 kilos adicionales	4.01	4.75	4.68	4.64	8.00	10.00	10.07
------------------------------	------	------	------	------	------	-------	-------

0000314

de 20 a 30 kilos							
30 kilos	238.15	298.30	299.38	297.18	501.78	621.67	628.47
1 Kilo adicional de 30 a 70 Kilos	8.01	9.49	9.24	9.28	16.00	19.68	19.27
70 kilos	879.08	1,057.66	1,038.85	1,039.36	1,781.84	2,196.44	2,169.79
1 Kilo adicional de 70 en adelante	8.01	9.49	9.24	9.28	16.00	19.68	19.27

Importación de Documentos y carga Diplomática hacia Terceros Países

Peso (0.5 Kilogramos)	Zona 1	Zona 2	Zona 3	Zona 4	Zona 5	Zona 6	Zona 7
	Centroamérica y Belice	MIAMI	Resto de USA, México, Canadá y Puerto Rico	Sur América y Caribe	Europa	Asia	Resto del Mundo
ZONA Nº 1	11.03	17.70	29.64	25.15	27.45	32.28	32.28
ZONA Nº 2	17.00	15.00	31.97	27.47	29.79	34.61	34.61
ZONA Nº 3	27.50	30.50	31.84	37.95	40.27	45.11	45.11
ZONA Nº 4	24.10	27.00	38.98	25.86	36.78	41.62	41.62
ZONA Nº 5	26.30	29.30	41.27	36.78	29.31	43.91	43.91
ZONA Nº 6	31.00	33.99	45.96	41.44	43.76	36.44	36.44
ZONA Nº 7	31.00	34.00	45.96	41.44	43.76	36.44	36.44

Peso (0.5 Kilogramos) ADICIONAL	ZONA Nº 1	ZONA Nº 2	ZONA Nº 3	ZONA Nº 4	ZONA Nº 5	ZONA Nº 6	ZONA Nº 7
	Centroamérica y Belice	MIAMI	Resto de USA, México, Canadá y Puerto Rico	Sur América y Caribe	Europa	Asia	Resto del Mundo
ZONA Nº 1	1.75	2.40	2.92	2.77	2.82	3.45	3.45
ZONA Nº 2	2.00	2.70	3.21	3.05	3.10	3.73	3.73

ZONA Nº 3	2.30	2.90	3.50	3.34	3.40	4.03	4.03
ZONA Nº 4	2.50	3.10	3.66	3.50	3.55	4.19	4.19
ZONA Nº 5	2.60	3.20	3.78	3.64	3.69	4.33	4.33
ZONA Nº 6	3.21	3.82	4.38	4.22	4.28	4.91	4.91
ZONA Nº 7	3.21	3.80	4.38	4.22	4.28	4.91	4.91

Exportación de Documentos hacia Representaciones en el Exterior, organismos internacionales y otros. (Incluye IVA)

	Centroamerica	Miami	Resto de EEUU, Canada y Mexico	Suramerica y Caribe	Europa	Asia	Resto del Mundo
Peso en Kg	Zona 1	Zona 2	Zona 3	Zona 4	Zona 5	Zona 6	Zona 7
0.5	9.45	11.09	16.76	17.26	21.64	24.71	24.91
1.0	13.10	14.57	23.02	22.70	28.00	28.42	28.57
1.5	18.10	18.05	28.76	30.89	38.99	34.32	34.40
2.0	23.10	21.53	34.50	39.09	49.97	40.22	40.23

Exportación de carga hacia Representaciones en el Exterior, organismos internacionales y otros

	Centroamerica	Miami	Resto de EEUU, Canada y México	Suramérica y Caribe	Europa	Asia	Resto del Mundo
Kg	Zona 1	Zona 2	Zona 3	Zona 4	Zona 5	Zona 6	Zona 7
0.5	9.49	11.58	16.96	18.70	21.65	25.07	25.54
1.0	13.14	15.49	23.21	22.71	30.58	35.20	35.87
1.5	18.13	22.89	28.96	30.91	40.53	45.32	46.19
2.0	23.11	30.30	34.71	39.10	50.49	55.45	56.52
2.5	26.49	34.21	40.52	46.19	59.42	65.57	66.85
3.0	29.90	38.11	46.48	53.29	68.34	75.70	77.18
3.5	33.31	42.02	52.43	60.39	77.27	85.82	87.51
4.0	36.73	45.93	58.39	67.48	86.20	95.95	97.84
4.5	40.14	49.84	64.34	74.58	95.12	106.07	108.16
5.0	43.55	53.75	70.30	81.68	104.05	116.20	118.49
5.5	47.01	57.66	76.25	88.77	113.06	126.44	128.82
6.0	50.47	61.57	82.21	95.87	122.06	136.67	139.15
6.5	53.92	65.48	88.16	102.97	131.07	146.91	149.48
7.0	57.38	69.39	94.12	110.06	140.07	157.15	159.80
7.5	60.84	73.30	100.07	117.16	149.08	167.39	170.13
8.0	64.30	77.21	106.03	124.25	158.09	177.62	180.46

0000313

8.5	67.75	81.12	111.98	131.35	167.09	187.86	190.79
9.0	71.21	85.03	117.94	138.45	176.10	198.10	201.12
9.5	74.67	88.94	123.89	145.54	185.11	208.34	211.45
10.0	78.13	92.85	129.85	152.64	194.11	218.58	221.77
10.5	81.59	96.76	135.80	159.74	203.12	228.81	232.10
11.0	85.04	100.67	141.76	166.83	212.12	239.05	242.43
11.5	88.50	104.58	147.71	173.93	221.13	249.29	252.76
12.0	91.96	108.49	153.67	181.03	230.14	259.53	263.09
12.5	95.42	112.40	159.62	188.12	239.14	269.76	273.41
13.0	98.88	116.31	165.58	195.22	248.15	280.00	283.74
13.5	102.33	120.22	171.53	202.32	257.15	290.24	294.07
14.0	105.79	124.13	177.49	209.41	266.16	300.48	304.40
14.5	109.25	128.04	183.44	216.51	275.17	310.72	314.73
15.0	112.71	131.95	189.40	223.60	284.17	320.95	325.06
15.5	116.16	135.86	195.35	230.70	293.18	331.19	335.38
16.0	119.62	139.77	201.31	237.80	302.18	341.43	345.71
16.5	123.08	143.68	207.26	244.89	311.19	351.67	356.04
17.0	126.54	147.59	213.22	251.99	320.20	361.91	366.37
17.5	130.00	151.50	219.17	259.09	329.20	372.14	376.70
18.0	133.45	155.41	225.13	266.18	338.21	382.38	387.03
18.5	136.91	159.32	231.09	273.28	347.22	392.62	397.35
19.0	140.37	163.23	237.04	280.38	356.22	402.86	407.68
19.5	143.83	167.14	243.00	287.47	365.23	413.09	418.01
20.0	147.28	171.05	248.95	294.57	374.23	423.33	428.34
0.5 kilos adicionales de 20 a 30 kilos							
	3.96	4.27	6.50	5.48	10.28	11.02	11.11
30 Kilos	226.38	256.48	378.90	404.18	579.89	643.68	650.50
1 Kilo adicional de 30 a 70 Kilos							
	7.90	8.53	12.63	10.94	20.54	22.01	22.22
70	858.28	939.00	1,389.57	1,279.25	2,223.37	2,404.67	2,427.76
1 Kilo adicional de 70 kilos en adelante							
	7.90	8.53	12.63	10.94	20.54	22.22	22.22

Forma de Pago: Mensualmente, "EL CONTRATISTA", someterá al Administrador del Contrato, las facturas correspondientes, que describan el servicio realizado, luego de haber cumplido con todas las obligaciones que se indiquen en el presente Contrato. Dichas facturas, junto con el Acta de Recepción correspondiente, deberá contar con la firma de aceptación del Administrador, y remitirse en original a la Unidad Financiera Institucional para iniciar el trámite de pago respectivo, conforme con el artículo setenta y siete del Reglamento de la LACAP, en adelante RELACAP. "EL MINISTERIO" efectuará el pago sin exceder un plazo de sesenta (60) días posteriores a la recepción de la respectiva factura, siempre que ésta haya sido debidamente presentada y aceptada por "EL MINISTERIO". La moneda

en que se efectuará el pago a "EL CONTRATISTA" es en DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA. El pago podrá realizarse por medio de cheque y/o transferencia bancaria a una cuenta única que será designada por "EL CONTRATISTA" por medio de Declaración Jurada sobre Cuenta para Cancelar Obligación del Estado, según modelo proporcionado en las Bases, y que se considerará parte integrante de este contrato. Asimismo, queda comprendido por parte de "EL CONTRATISTA", que "EL MINISTERIO", con base al artículo ciento sesenta y dos inciso tercero del Código Tributario, y resolución número 12301-NEX-2194-2007, proveída por la Dirección General de Impuestos Internos del Ministerio de Hacienda, a las nueve horas del día cuatro de diciembre de dos mil siete, ha sido designado como Agente de Retención del Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios (IVA), por lo que deberá retener en concepto de anticipo a dicho impuesto el uno por ciento (1%) sobre el precio de los bienes que adquiera o los servicios que le presten todos aquellos contribuyentes de ése impuesto. **CLÁUSULA TERCERA: PLAZO DE ENTREGA Y RECEPCIÓN.** El plazo del presente Contrato durante el cual se hará la entrega del servicio objeto del mismo, es a partir de la fecha establecida en la Orden de Inicio hasta el treinta y uno de diciembre de dos mil diecisiete, o hasta agotarse la disponibilidad presupuestaria, sin deducción por días festivos, pudiendo prorrogarse tal plazo de conformidad a la LACAP y a este Contrato. **CLÁUSULA CUARTA: ADMINISTRADOR DEL CONTRATO.** La Administración del presente Contrato estará a cargo de la persona que se designe por medio de Acuerdo Ministerial, quien será el responsable de verificar la buena marcha y el cumplimiento de las obligaciones emanadas del presente Contrato en base a lo establecido en el artículo ochenta y dos BIS de la LACAP, conforme a los documentos contractuales que emanan de la presente contratación, así como a la legislación pertinente, teniendo entre otras, como principales obligaciones las siguientes: a) Ser el Representante de "EL MINISTERIO" en el desarrollo del Contrato; b) Dar seguimiento al servicio a contratar, verificando el cumplimiento de las cláusulas contractuales; c) Llevar el expediente actualizado del seguimiento de los servicios contratados, remitiendo mensualmente informes del mismo a la Unidad de Adquisiciones y Contrataciones Institucional (UACI) a más tardar los primeros cinco días hábiles del siguiente mes; d) Mantener actualizado el formato de seguimiento del Contrato, según formulario emitido por la UNAC; e) Informar oportunamente sobre la ejecución del Contrato al Titular de "EL MINISTERIO", por medio de la UACI y a la Unidad responsable de realizar los pagos, especialmente sobre incumplimientos, solicitudes de prórroga, órdenes de cambio, resoluciones modificativas, recepciones parciales y finales; f) Coordinar las reuniones que sean necesarias para el buen desarrollo del Contrato; g) Colaborar con "EL CONTRATISTA" para el buen desarrollo de entrega de los servicios a proporcionar; h) Incluir en el informe de ejecución de Contrato, la gestión para la aplicación de las sanciones al contratista por los incumplimientos de sus obligaciones; i) Firmar las correspondientes facturas y/o comprobantes de entrega, a efecto de amparar la recepción de los servicios efectivamente recibidos, guardando el cuidado de obtener copia de la misma y de girar copia a la UACI y demás unidades involucradas; j) Emitir informe final sobre el desempeño de "EL CONTRATISTA", a efecto de que la UACI pueda proceder oportunamente a la devolución de las Garantías correspondientes; k) Emitir constancias de referencia en base al desempeño contractual de "EL CONTRATISTA" cuando sea solicitado por éste; l) Cualquier otra función que le sea asignada por "EL MINISTERIO". **CLÁUSULA QUINTA: OBLIGACIONES DEL MINISTERIO (COMPROMISO PRESUPUESTARIO).** "EL MINISTERIO" hace constar que cuenta con la disponibilidad presupuestaria para cubrir el monto de la presente contratación. **CLÁUSULA SEXTA: DOCUMENTOS CONTRACTUALES.** Forman parte integral del presente Contrato: **a)** Las Bases de la Licitación Abierta DR CAFTA LA cero dos pleca dos mil diecisiete; **b)** Las Adendas y/o Aclaraciones si las hubiere, **c)** La Oferta de "EL CONTRATISTA" y los anexos de la misma; **d)** Resolución Razonada de Adjudicación número siete pleca dos mil diecisiete de fecha veintidós de diciembre de dos mil dieciséis, suscrita por suscrita por el Señor Ministro de Relaciones Exteriores Ingeniero Hugo Roger Martínez Bonilla, por medio del cual se adjudicó el "SERVICIO DE CORREO PRIVADO PARA LA IMPORTACIÓN Y EXPORTACIÓN DE CORRESPONDENCIA Y CARGA DIPLOMÁTICA, VÍA ÁEREA DEL MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES", hasta por la cantidad de DOSCIENTOS VEINTIOCHO MIL DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (US\$228,000.00); **e)** la Notificación de Adjudicación; **f)** La Orden de Inicio; **g)** las Garantías requeridas según las Bases; **h)** La Declaración Jurada sobre Cuenta para Cancelar Obligación del Estado, según modelo proporcionado en las Bases; **i)** Cualquier otro documento presentado por "EL CONTRATISTA" y/o requerido por "EL MINISTERIO". Todos estos documentos incluyendo todas sus partes son correlativos,

complementarios y mutuamente explicativos, en caso de conflicto o contradicción entre los documentos y el Contrato prevalecerán las estipulaciones contenidas en este último. **CLÁUSULA SÉPTIMA: OBLIGACIONES DE EL CONTRATISTA.** "EL CONTRATISTA", en forma expresa se obliga a proporcionar el servicio de acuerdo a las cláusulas PRIMERA, SEGUNDA y TERCERA del presente Contrato y según las condiciones y especificaciones indicadas en la SECCIÓN III. CONDICIONES DEL SERVICIO de las Bases de Licitación respectivas y en la oferta técnica y económica presentada por EL CONTRATISTA en fecha diez de noviembre de dos mil dieciséis. **CLÁUSULA OCTAVA: GARANTÍAS.** Para asegurar el cumplimiento de todos los términos establecidos en el Contrato, "EL CONTRATISTA" deberá otorgar a favor de El Ministerio de Relaciones Exteriores, una **Garantía de Cumplimiento de Contrato**, a más tardar ocho días hábiles contados a partir del día siguiente de notificada la Orden de Inicio, documento que tendrá por objeto asegurar la duración de los plazos de entrega del servicio y el cumplimiento de todas las cláusulas establecidas en el presente Contrato. Esta garantía será otorgada en la forma de fianza mercantil o garantía bancaria, por la suma de **VEINTIDÓS MIL OCHOCIENTOS DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (USD\$ 22,800.00)**, equivalente al diez por ciento del monto total del Contrato, extendida a favor de "EL MINISTERIO", y de ejecución inmediata, emitida por instituciones autorizadas y sujetas al ámbito de la Superintendencia del Sistema Financiero. La vigencia de la garantía será por el plazo de ejecución del Contrato, más treinta (30) días calendario. En caso de no entregar la Garantía de Cumplimiento de Contrato en el plazo estipulado "EL MINISTERIO" podrá caducar el presente Contrato, conforme a la ley. En caso de una Modificación y/o Prórroga de conformidad con las cláusulas de este contrato y la LACAP, de ser requerida la ampliación y/o presentación de una nueva garantía, el plazo de presentación de las mismas será de ocho días hábiles contados a partir del día siguiente de la emisión del documento de modificación y/o prórroga respectivo. **CLÁUSULA NOVENA: IMPUESTOS Y DERECHOS.** "EL CONTRATISTA" será el responsable y pagará todos los impuestos, derechos de aduana, o gravámenes que hubiesen sido fijados por autoridades gubernamentales o municipales relacionados con los servicios a ser suministrados en virtud del presente Contrato. **CLÁUSULA DÉCIMA: JURISDICCIÓN Y LEGISLACIÓN APLICABLE.** Las partes se someten a la legislación vigente de la República de El Salvador, cuya aplicación se realizará de conformidad a lo establecido en el artículo cinco de la LACAP y a su Reglamento, y en caso de acción judicial señalan como su domicilio especial el de la ciudad de San Salvador, a la jurisdicción de cuyos tribunales se someten. **CLÁUSULA DECIMA PRIMERA: SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS.** "EL CONTRATISTA" y "EL MINISTERIO", harán todos los esfuerzos posibles para resolver de manera amigable y utilizando mecanismos informales de solución de conflictos, cualquier desacuerdo o disputa surgida y relacionada con el Contrato. Si las partes no hubieren podido resolver el conflicto dentro de treinta (30) días a partir del comienzo de la utilización de tales mecanismos informales, cualquiera de ellas podrá pedir que se resuelva la controversia utilizando los mecanismos formales de solución de disputas especificados a continuación: Para solución de controversias las partes acuerdan seguir los procesos y las estipulaciones de los artículos ciento sesenta y uno y siguientes de la LACAP; asimismo, de conformidad con el artículo ciento sesenta y cinco de dicha Ley, en el caso que se utilizaré el Arbitraje, éste se hará con sujeción a las disposiciones que les fueren aplicables de conformidad a las leyes pertinentes, teniendo en cuenta las modificaciones establecidas en el capítulo I del Título VIII de la LACAP. **CLÁUSULA DÉCIMA SEGUNDA: MULTAS POR MORA.** Cuando "EL CONTRATISTA" incurra en mora en el cumplimiento de sus obligaciones contractuales por causas imputables al mismo, con excepción de los ocasionados por caso fortuito o fuerza mayor, podrá declararse la caducidad del contrato e imponer el pago de una multa por cada día de retraso, calculada según lo indica el artículo ochenta y cinco de la LACAP, hasta alcanzar el monto máximo especificado en la Ley. Una vez que se llegue a dicho monto, "EL MINISTERIO" podrá caducar el Contrato, de conformidad a la ley; para ello el Administrador de Contrato deberá informar oportunamente a la UACI, para el seguimiento respectivo a los incumplimientos. **CLÁUSULA DÉCIMA TERCERA: MODIFICACIONES EN EL CONTRATO.** "EL MINISTERIO" podrá modificar el Contrato en ejecución, de común acuerdo entre las partes, respecto al objeto y/o monto del mismo, siguiendo el procedimiento establecido en la LACAP. Para ello, "EL MINISTERIO" emitirá la correspondiente Modificativa que de ella se genere, la cual deberá ser firmada por "EL MINISTERIO" y por "EL CONTRATISTA", debiendo estar conforme a las condiciones establecidas en el artículo ochenta y tres A, ochenta y tres B de la LACAP, y artículo veintitrés literal "k" del RELACAP. **CLÁUSULA DÉCIMA CUARTA: PRÓRROGAS.** Las Prórrogas pueden ser por las causales siguientes: a) **Prórroga del**

Contrato: el contrato podrá prorrogarse una sola vez, por un período igual o menor al pactado inicialmente, para lo cual deberá de seguirse lo establecido en el artículo ochenta y tres y noventa y dos inciso segundo de la LACAP, así como el artículo setenta y cinco del RELACAP. **b) Prórroga del plazo por causas no imputables al Contratista:** si en cualquier momento durante la ejecución del Contrato, "EL CONTRATISTA" encontrase impedimentos para la prestación del servicio, notificará con prontitud y por escrito a "EL MINISTERIO", e indicará la naturaleza de la demora, sus causas y su posible duración, tan pronto como sea posible; después de recibir la notificación "EL MINISTERIO" evaluará la situación y podrá, prorrogar el plazo. En este caso, la prórroga se hará mediante Modificación al Contrato, la cual deberá ser firmada por "EL MINISTERIO" y "EL CONTRATISTA", de conformidad a lo establecido en los artículos ochenta y seis y noventa y dos inciso segundo de la LACAP, así como los artículos setenta y seis y ochenta y tres del RELACAP. **CLÁUSULA DÉCIMA QUINTA: RETRASO POR FUERZA MAYOR.** "EL CONTRATISTA", no estará sujeto al pago de daños de valor preestablecido, ni a la terminación del Contrato por incumplimiento, si la demora en la ejecución o falta de cumplimiento de las obligaciones establecidas en el Contrato, fuese el resultado de un evento de fuerza mayor. Para propósitos de esta Cláusula, se entenderá por "fuerza mayor" cualquier evento o situación que estando fuera del control de "EL CONTRATISTA", es imprevisible, inevitable y que no provenga ni de negligencia, ni de la falta de cuidado de "EL CONTRATISTA". Estos eventos podrán incluir, sin que la enumeración sea taxativa, guerras o revoluciones, incendios, inundaciones, epidemias, restricciones por cuarentena y embargos. Si se presentase una situación de fuerza mayor, "EL CONTRATISTA" notificará a la brevedad y por escrito a "EL MINISTERIO" sobre dicha situación y sus causas, salvo que reciba instrucciones diferentes de "EL MINISTERIO", "EL CONTRATISTA" continuará cumpliendo con las obligaciones establecidas en el Contrato, en la medida que le sea posible, y tratará de encontrar todos los medios alternativos de cumplimiento que no estuviesen afectados por la situación de fuerza mayor existente. Cuando se solicite prórroga por la causal de caso fortuito o fuerza mayor, deberá cumplirse con lo señalado en los artículos ochenta y seis y noventa y dos inciso segundo de la LACAP, así como los artículos setenta y seis y ochenta y tres del RELACAP. **CLÁUSULA DÉCIMA SEXTA: CAUSALES DE EXTINCIÓN DEL CONTRATO, SUS EFECTOS Y PROCEDIMIENTO-** **1. CAUSALES.** **a) Caducidad por Incumplimiento de las Partes.** "EL MINISTERIO" podrá terminar el Contrato por incumplimiento de las obligaciones que se deriven del mismo, en todo o en parte, mediante comunicación escrita al Contratista y sin perjuicio de otros recursos que pudiese tener contra "EL CONTRATISTA", cuando: a) "EL CONTRATISTA" no suministrase alguno o todos los servicios indicados en el Contrato de acuerdo a la oferta presentada y aceptada por "EL MINISTERIO", dentro del plazo establecido, o de otros que se hubiesen concedido, con motivo de prórrogas otorgadas por "EL MINISTERIO"; b) "EL CONTRATISTA" hubiese dejado de cumplir cualquier otra obligación establecida en el Contrato. Cuando la terminación fuese solo parcial, "EL CONTRATISTA" continuará obligado por la ejecución de aquellas obligaciones que hubiesen quedado vigentes. En cuanto a la caducidad por incumplimiento de la Institución contratante, se estará a lo dispuesto en el artículo noventa y cuatro literal c) de la LACAP. **b) Otras Formas de Extinción.** El Contrato podrá extinguirse por otras causales, de conformidad a lo establecido en los artículos noventa y tres y siguientes de la LACAP. **2. EFECTOS.** Los efectos de la extinción del contrato se registrarán por lo indicado en el artículo cien de dicha Ley. **3. PROCEDIMIENTO.** El procedimiento a seguir según sea el caso, será el establecido en el artículo ochenta y uno y ochenta y cuatro del RELACAP. **CLÁUSULA DÉCIMA SÉPTIMA: TERMINACIÓN POR INSOLVENCIA.** "EL MINISTERIO" podrá rescindir el Contrato en cualquier momento y por escrito, una vez que "EL CONTRATISTA" entrase en quiebra o insolvencia. En este caso, la rescisión será sin indemnización alguna para "EL CONTRATISTA" sin perjuicio que dicha terminación no perjudique o afecte ningún derecho de acción o recurso que tenga o pudiera llegar a tener "EL MINISTERIO". **CLÁUSULA DÉCIMA OCTAVA: CESIÓN.** Salvo autorización expresa de "EL MINISTERIO", "EL CONTRATISTA" no podrá transferir o ceder a ningún título, los derechos y obligaciones que emanan del presente Contrato; la transferencia o cesión efectuada sin la autorización antes referida dará lugar a la Caducidad del Contrato, procediéndose además a hacer efectiva la Garantía de Cumplimiento de Contrato. **CLÁUSULA DÉCIMA NOVENA: PROHIBICIÓN DE TRABAJO INFANTIL.** Si durante la ejecución del contrato se comprobare por la Dirección General de Inspección de Trabajo del Ministerio de Trabajo y Previsión Social, incumplimiento por parte de(l) (la) contratista a la normativa que prohíbe el trabajo infantil y de protección de la persona adolescente trabajadora; se deberá tramitar el procedimiento

sancionatorio que dispone el Artículo ciento sesenta de la LACAP para determinar el cometimiento o no durante la ejecución del contrato de la conducta tipificada como causal de inhabilitación en el Artículo ciento cincuenta y ocho Romano V) literal b) de la LACAP, relativa a la invocación de hechos falsos para obtener la adjudicación de la contratación. Se entenderá por comprobado el incumplimiento por la referida Dirección, si durante el trámite de inspección se determina que hubo subsanación por haber cometido una infracción, o por el contrario se remitiere a procedimiento sancionatorio, y en este último caso deberá finalizar el procedimiento para conocer la resolución final.

CLÁUSULA VIGÉSIMA: NOTIFICACIONES. Las notificaciones entre las partes deberán hacerse por escrito y tendrán efecto a partir de su recepción en las direcciones que a continuación se indican: "EL CONTRATISTA":

departamento de y "EL

MINISTERIO": Calle El Pedregal y Boulevard Cancillería, quinientos metros al Poniente del Campus II de la Universidad Doctor José Matías Delgado, Antiguo Cuscatlán, departamento de La Libertad. En Fe de lo cual las partes han dispuesto que se suscriba el presente Contrato, de lo cual "EL CONTRATISTA" toma pleno conocimiento a la fecha de su suscripción obligándose a su cumplimiento, ratificamos su contenido, en fe de lo cual firmamos en la ciudad de Antiguo Cuscatlán, departamento de La Libertad, a los cinco días del mes de enero de dos mil diecisiete.



[Handwritten signature]
EL MINISTERIO

[Handwritten signature]
EL CONTRATISTA

DHL EXPRESS (EL SALVADOR), S.A. DE C.V.